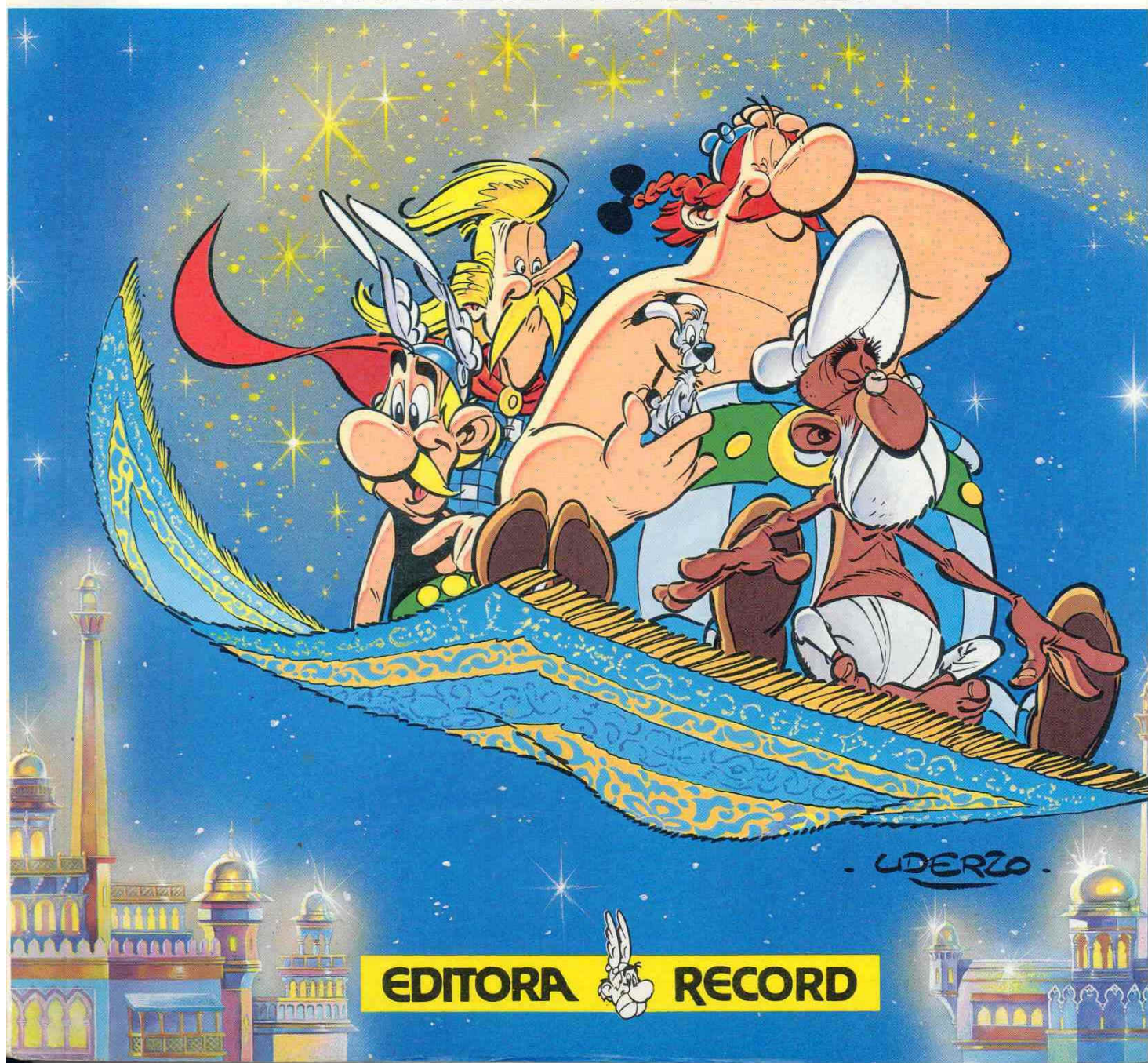


R. GOSCINNY - A. UDERZO

AS 1001 HORAS DE

Asterix

TEXTO E DESENHOS DE UDERZO



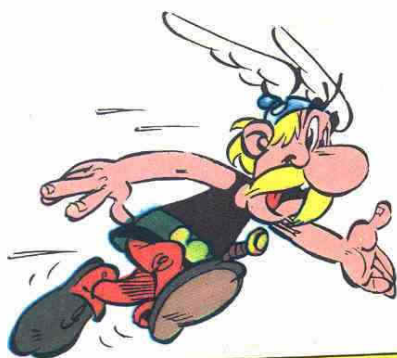
EDITORIA



RECORD

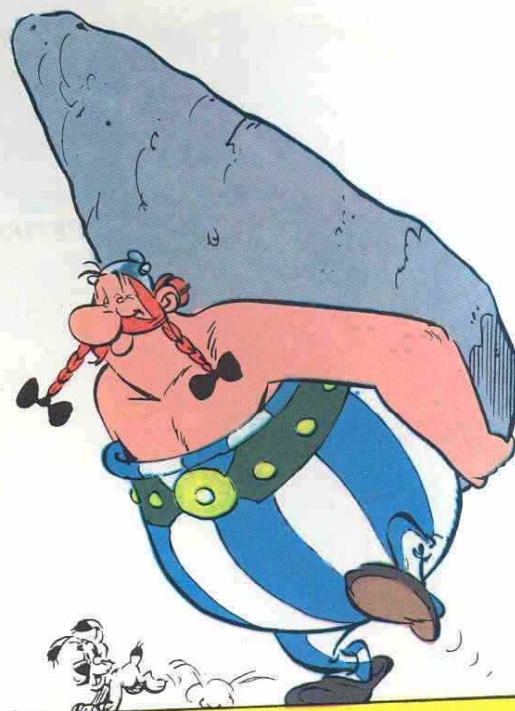


Estamos no ano 50 antes de Cristo. Toda a Gália foi ocupada pelos romanos... Toda? Não! Uma aldeia povoada por irreduzíveis gauleses ainda resiste ao invasor. E a vida não é nada fácil para as guarnições de legionários romanos nos campos fortificados de Babaorum, Aquarium, Laudanum e Petibonum...



ALGUNS DOS NOSSOS HERÓIS

Asterix é o herói das aventuras gaulesas. Pequeno guerreiro de espírito sagaz e inteligência viva, aceita sem vacilar as missões perigosas que lhe são confiadas. A força sobre-humana de Asterix vem da poção mágica do druida Panoramix...



Obelix é o amigo inseparável de Asterix. Profissão: entregador de menires. Adora javalis e boas brigas. Obelix está sempre pronto a largar tudo para acompanhar Asterix em novas aventuras. Seu grande amigo é Idéiafix, um cãozinho incrível, conhecido por ser defensor da natureza e por ganhar desesperadamente quando vê uma árvore sendo derrubada.



Panoramix, o venerável druida da aldeia, colhe o zimbro e prepara poções mágicas. Sua melhor receita é a poção que dá uma força sobre-humana a quem a toma. Mas Panoramix tem outras receitas de reserva...

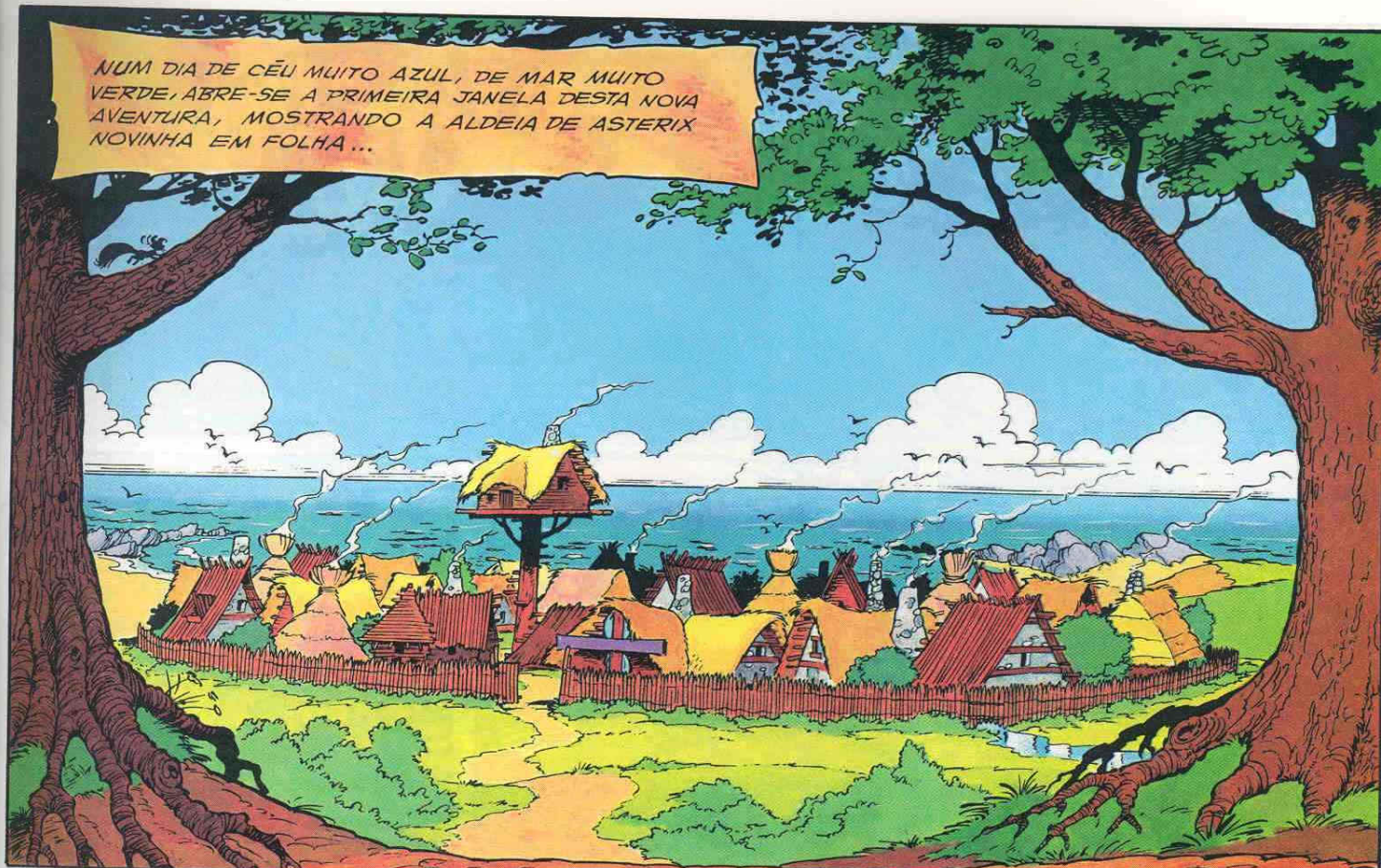


Chatotorix é o bardo mais chato da Gália. As opiniões sobre seu talento não são unânimes: ele se considera genial, mas todos os demais consideram-no abominável. Calado, porém, torna-se um ótimo companheiro...



Abracurcix, finalmente, é o chefe da tribo. Majestoso, corajoso, colérico, o velho guerreiro é respeitado pelos súditos e temido pelos inimigos. Só tem medo de uma coisa: que o céu caia em sua cabeça, mas como ele próprio afirma: "Quem morre de véspera é peru."

NUM DIA DE CÉU MUITO AZUL, DE MAR MUITO VERDE, ABRE-SE A PRIMEIRA JANELA DESTA NOVA AVENTURA, MOSTRANDO A ALDEIA DE ASTERIX NOVINHA EM FOLHA...



VOCÊS SE LEMBRAM, NÃO É?...

OS ROMANOS TRANSFORMARAM NOSSA ALDEIA EM CINZAS.* ENVERGONHADO, CÉSAR ORDENOU QUE SUAS LEGIÕES A RECONSTRUÍSSEM. MUITO BEM! MAS ISSO NÃO RESOLVE TUDO! SENDO ASSIM, MEUS AMIGOS...

VER "O FILHO DE ASTERIX".



... ERGO BEM ALTO MINHA TAÇA PARA FESTEJAR CONDIGNAMENTE A RESSURREIÇÃO DESSE GRANDIOSO E TÃO MAGNÍFICO SÍMBOLO DE NOSSA RESISTÊNCIA AO JUGO ROMANO E TAMBÉM PARA HONRAR COM BRILHO ESSE ÚLTIMO BASTIÃO DAS LIBERDADES DE NOSSA GRANDE E BELA NAÇÃO GAULESA...

EU ME DIVERTIA, VENDO OS ROMANOS RECONSTRUÍREM NOSSA ALDEIA, ASTERIX!

SOBRETUDO QUANDO VOCÊ JOGAVA MENIRES, PARA MOSTRAR QUE TAMBÉM SABIA ERGUER PAREDES DE PEDRAS!



...E ASSIM LHE DIGO...

DE QUALQUER FORMA, ELES FORAM MAIS LIGEIRÓS DO QUE PREVIÁMOS!...

ÀS VEZES O MEDO É UM ESTIMULANTE ESPANTOSO, OBELIX!

É AGRAVÁVEL MORAR EM CHOUPANAS NOVINHAS!

É, MAS SE EU PUDESSE ESCOLHER, PREFERIRIA UMA ARQUITETURA MAIS MODERNA, ESTILO GALO-ROMANO, POR EXEMPLO!

DIZEM QUE AS COLINAS ROMANAS ANDAM MUITO CARAS! FICARÍAMOS ARRUINADOS!

ALIÁS, É CURIOSO! AINDA NÃO VI CHATOTORIX, NOSO BARDO!





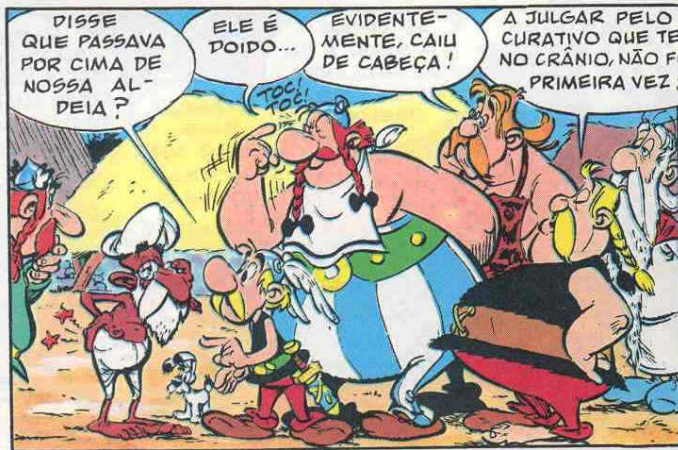
É VOCÊ QUEM VAI DESCER, E AGORINHA MESMO!!!



NEM TUTATIS AGÜENTA OUVI-LO! PORTANTO, DESISTA!



SOU KHENHÊ, O FAQUIR. PASSAVA POR CIMA DE SUA ALDEIA, QUANDO UM SOM INUMANO ME DESEQUILIBROU E EU CAÍ!



ELE É DOIDO...

EVIDENTE-MENTE, CAIU DE CABEÇA!

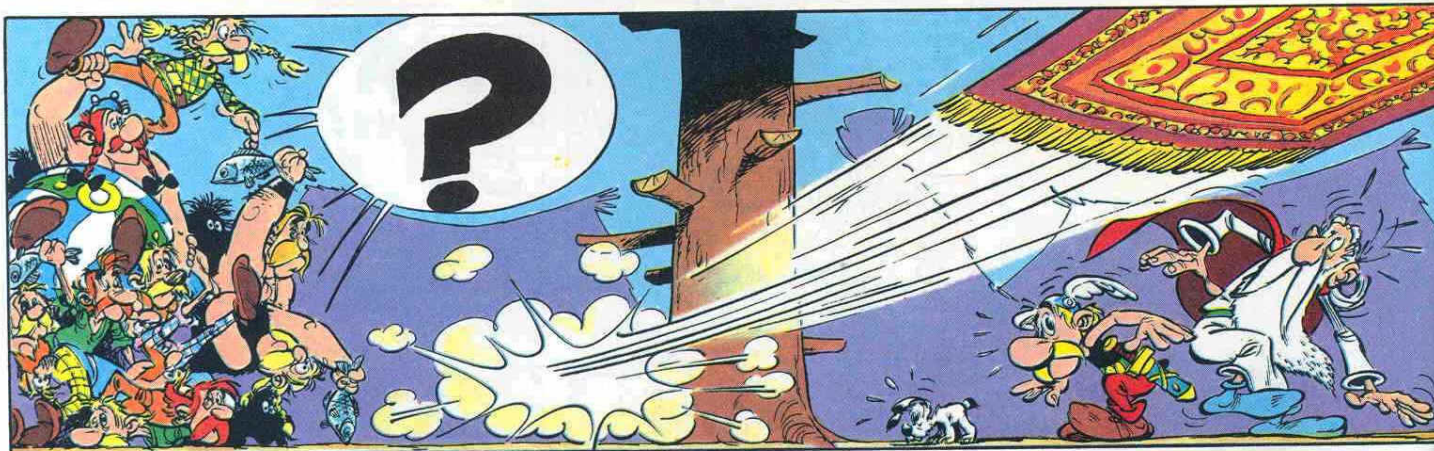
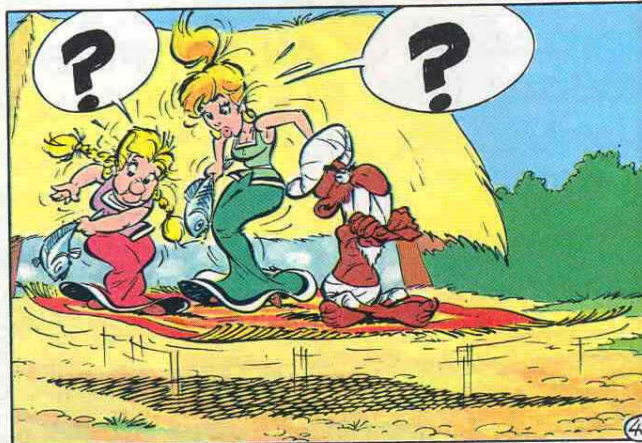
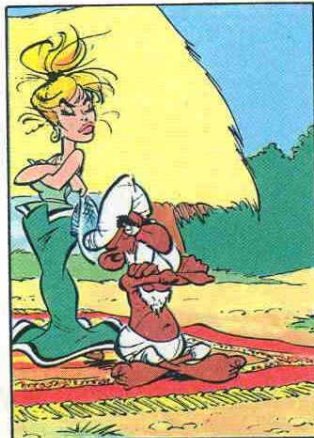
A JULGAR PELO CURATIVO QUE TEM NO CRÂNIO, NÃO FOI A PRIMEIRA VEZ!

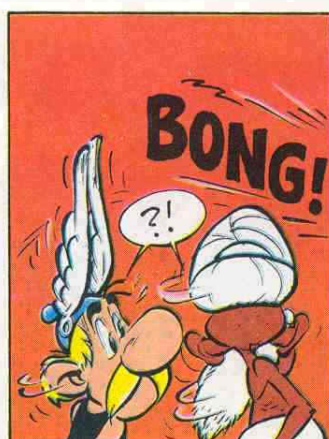
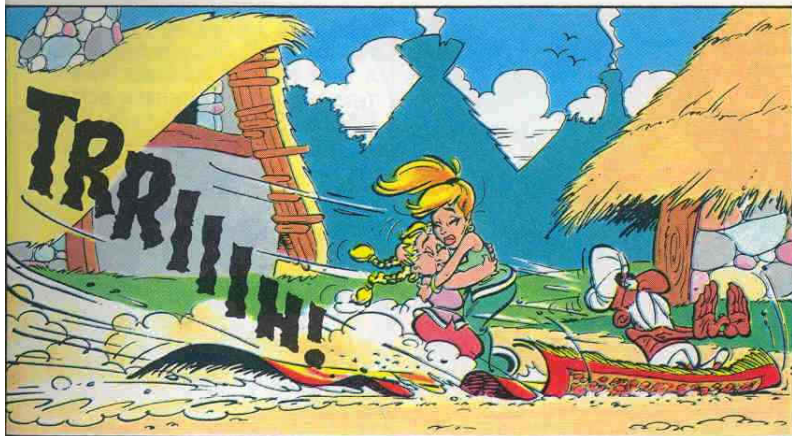


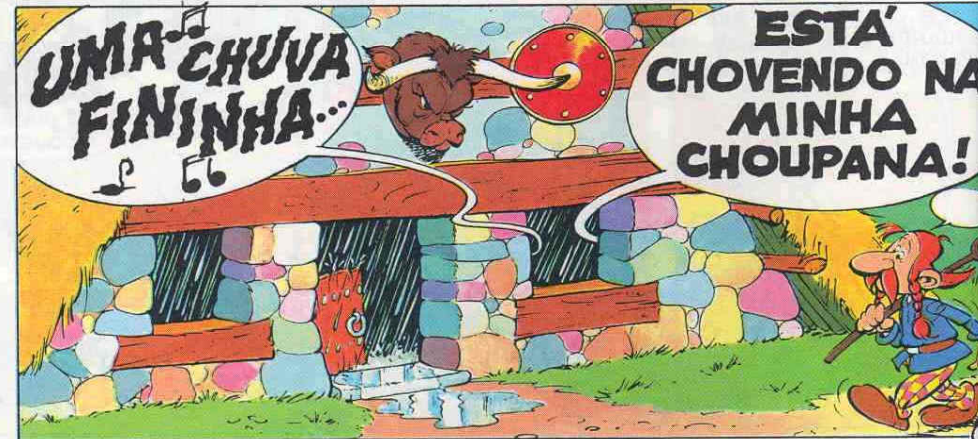


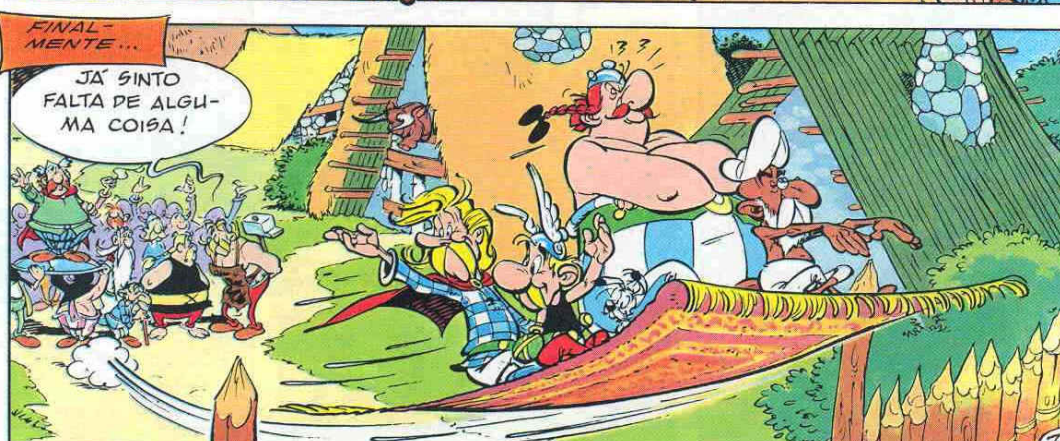
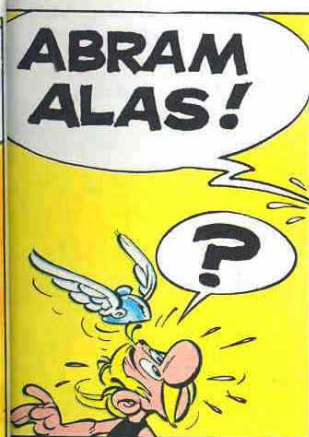


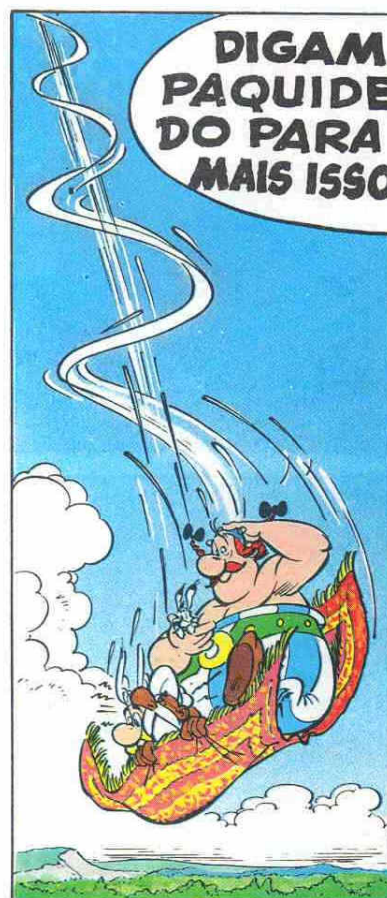
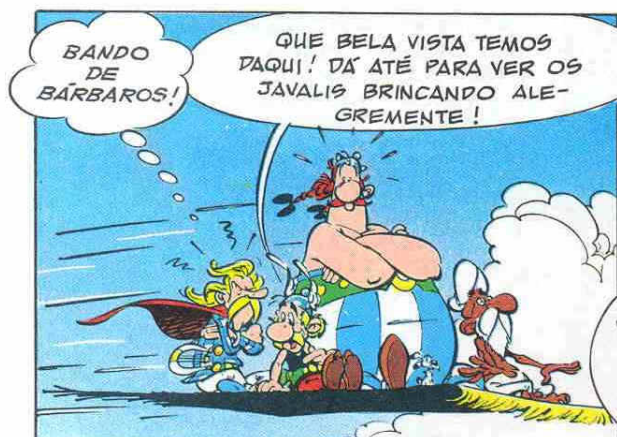
VENHO DE UM PAÍS ORIENTAL MUITO DISTANTE. UM LEGIONÁRIO ROMANO, QUE SE TORNOU COMERCIANTE E MORA LA', ME CONTOU SUAS PROEZAS. FIZ ESSA ENORME VIAGEM PARA LHE PEDIR AJUDA. É MUITO IMPORTANTE!

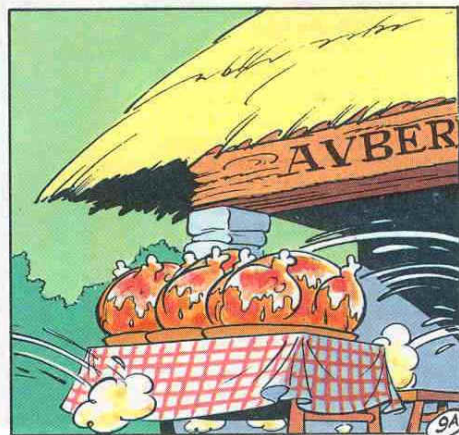
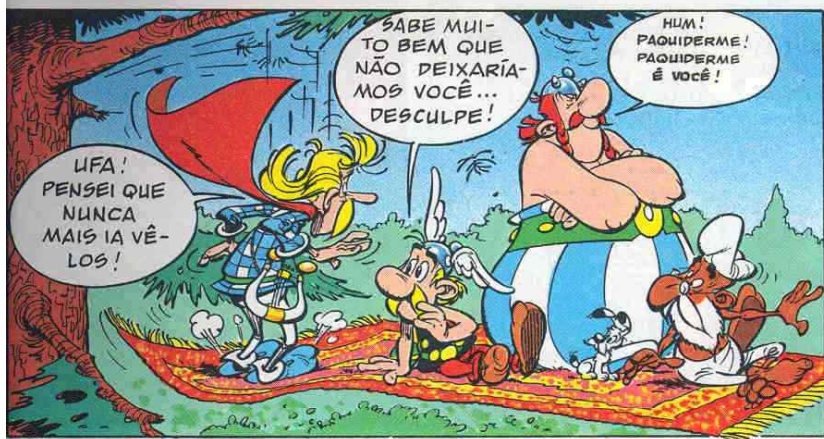














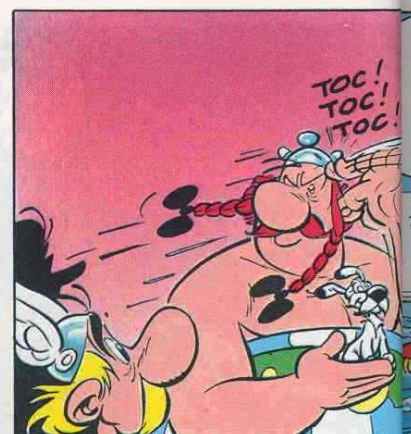
ESTÁ ANOITECENDO!
ONDE VAMOS
POUSAR PARA
DORMIR, KHENHÊ?

NÃO TEMOS TEMPO
DE PARAR! VOCÊS
PODEM DORMIR
NO TAPETE, É
BEM CONFOR-
TÁVEL!



E
VOCÊ,
NÃO
DORME?

ESTOU HABITUADO
A FICAR ACORDADO.
ALÉM DO MAIS, SÓ CON-
SIGO DORMIR SOBRE
UMA PRANCHA CHEIA
DE PREGOS!



TOC!
TOC!
TOC!

ENQUANTO ISSO,
SEM LONGE DALI...



QUERIDA JADE,
TEMO QUE O BRAVO
KHENHÊ NÃO CHEGUE A TEM-
PO DE IMPEDIR O IGNÓBIL
KHENVENLAH DE EXECUTAR
SUA AMEAÇA, APOIADO PELO
POVO CRÉDULO E TEMEN-
TE DA MISÉRIA!

ESTOU CONFIANTE,
PAI! KHENHÊ NOS TRARÁ
O GAULÊS QUE FAZ MILA-
GRES ANTES QUE AS
MIL E UMA HORAS
PASSEM!



ENQUANTO ISSO, JÁ SE PAS-
SOU METADE DAS MIL E UMA
HORAS E CONTINUA SEM CHO-
VER, DIVINA PRINCESA!



INFAME! NÓS SABEMOS
QUE SUA EXECRÁVEL MAQUI-
NAÇÃO VISA APENAS A TORNA-LO
SENHOR DESTA REINO APÓS O DESA-
PARECIMENTO DA ÚNICA HER-
PEIRA DO TRONO!

A DOR O FAZ EN-
GANAR-SE, O GRAN-
DE RAJA! FOI INDRA
QUEM ME DITOU SUA
DECISÃO!



VEJA ESSE CÉU SEM NUVENS
ONDE BRILHA UM SOL DEVASTADOR
SOBRE TODO O SEU REINO. NÃO É
A VONTADE DIVINA QUE COLOCA
A PROVA O RAJA KHEISSAIH?



OS DEUSES SÃO MENOS CRUÉIS
DO QUE QUER NOS FAZER CRER!
ELES SABERÃO GUIAR ATÉ NÓS
AQUELES QUE ESTÃO A CAMI-
NHO PARA SALVAR NOSSO POVO!



NESSE INSTANTE, OS SAL-
VADORES DO POVO SE
PREPARAM PARA PASSAR A
PRIMEIRA NOITE NO AR.

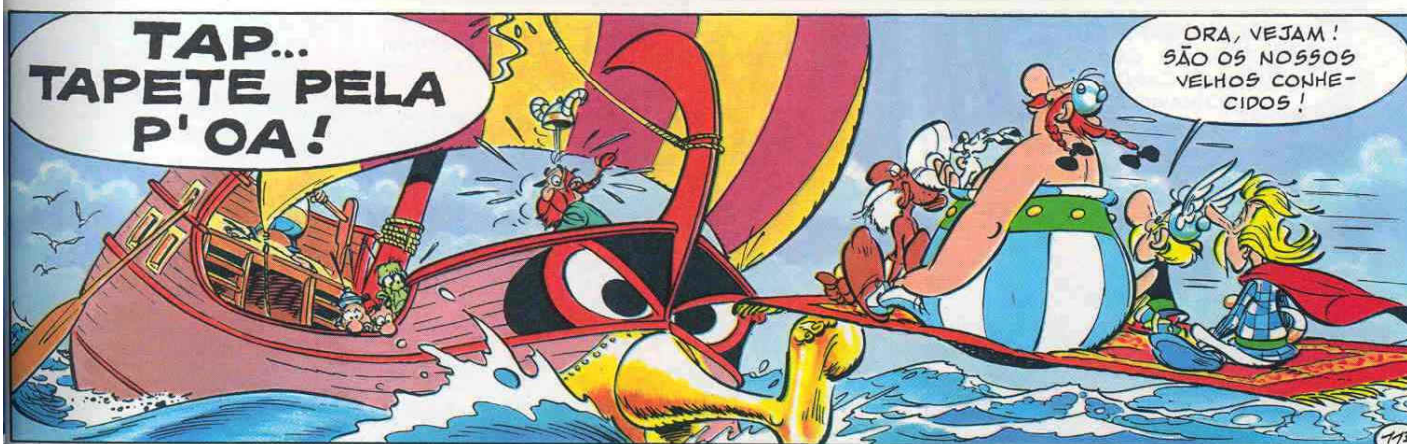
ASTERIX,
O QUE É
UM PAQUI-
DERME?

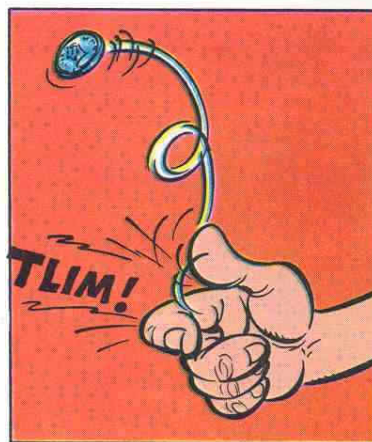
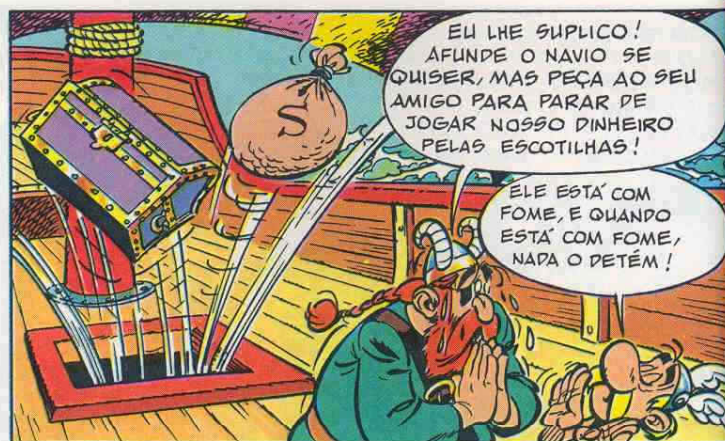
CALE-
SE E DURMA,
OBELIX!



POUCO DEPOIS...

RRROON!RRROON!





VOU DESER UM POUCO PARA QUE POSSAMOS VER DE PERTO ESSA GRANDE E MAGNÍFICA CIDADE!

BOBAGEM! NÃO É MUITO MAIOR QUE NOSSA AL-DEIA!

ESSA FEBRE ME ABATEU COM- PLETAMENTE!

ESCUÁPIO VELAVA POR VOCÊ, O CÉSAR! NÃO PAS- SA DE UMA SIMPLES GRA- VEDO ASIÁTICA! *

*GRIPE ASIÁTICA.

PARA SE RESTABELECER, VENHA AO TERRAÇO RESPIRAR O AR SUAVE QUE PLANA SOBRE ROMA!

NO MEU DELÍRIO, RE-VIA OS IRREDUTÍVEIS GAULESES DA ARMÓRICA SEM PARAR! ESTAVAM POR TUDO QUE É LUGAR! UM VERDADEIRO PESA-DELO!

CÉSAR E O MÉDICO
ESTÃO DEITADOS E PELI-
RAM! FALAM DE UNS TAIS
DE GAULESES IR-
REPUTÍVEIS!

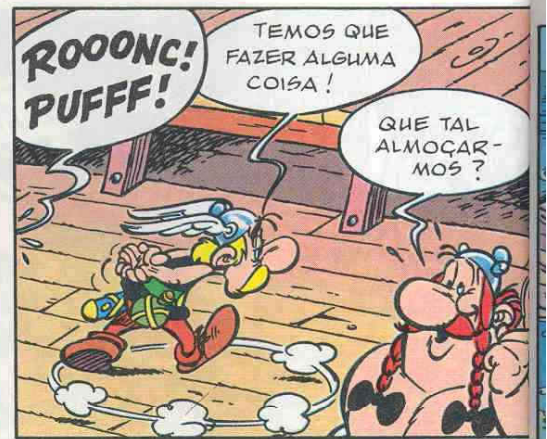
EU SEMPRE
DISSE QUE A
GÁLIA IA DAR O
MAIOR GALHO!

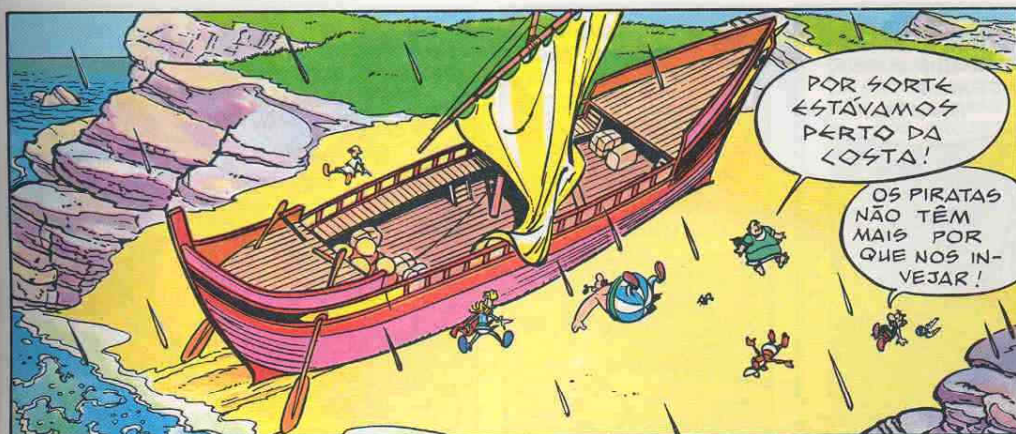
135

135









POR SORTE
ESTÁVAMOS
PERTO DA
COSTA!

OS PIRATAS
NÃO TÊM
MAIS POR
QUE NOS IN-
VEJAR!



QUANDO EU PENSO QUE
ULISSES FEZ UM DRAMA-
LHÃO POR CAUSA DO CAN-
TO DAS SEREIAS...



ERA UMA
VEZ UM
FAQ... HIC!

EU NÃO DISSE
QUE O ACOR-
DARIA?

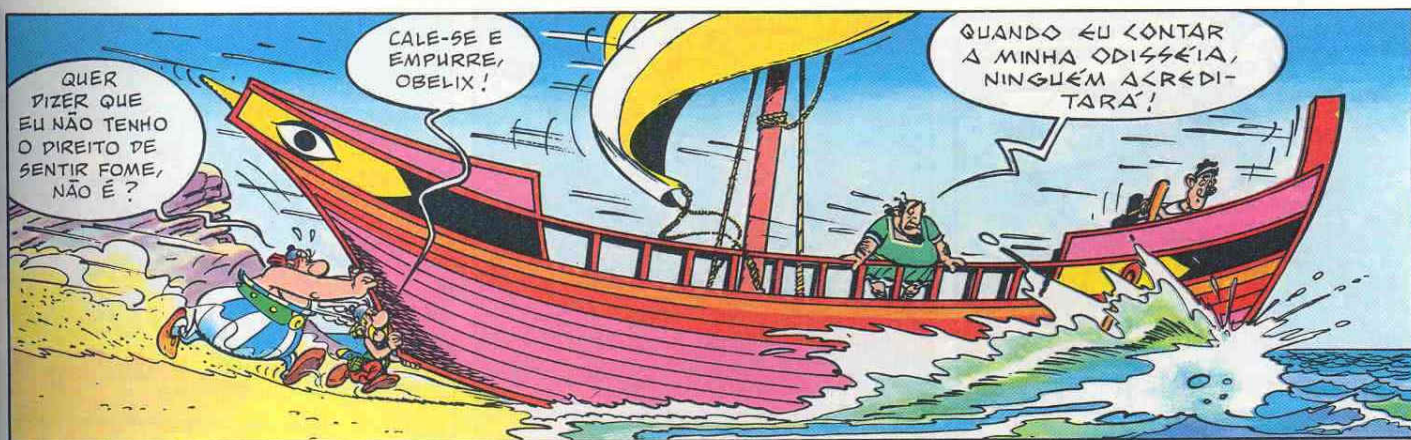
ELE CONTINUA
EM PÉSSIMO ES-
TADO! DEVE SER NOR-
MAL, APÓS UM JE-
JUM TÃO LONGO!

TAMBÉM ME SINTO
MAL! DEVE SER
O MEU JEJUM PRO-
LONGADO!



QUE
FAREMOS
COM O MEU
BARCO?

APESAR DE OBELIX SE
SENTIR TÃO FRACO, ELE
ME AJUDARÁ A COLOCAR
SEU BARCO NA ÁGUA,
ASPEOUROS!



QUER
DIZER QUE
EU NÃO TENHO
O DIREITO DE
SENTIR FOME,
NÃO É?

CALE-SE E
EMPURRE,
OBELIX!

QUANDO EU CONTAR
A MINHA ODISSEIA,
NINGUÉM ACREDI-
TARÁ!



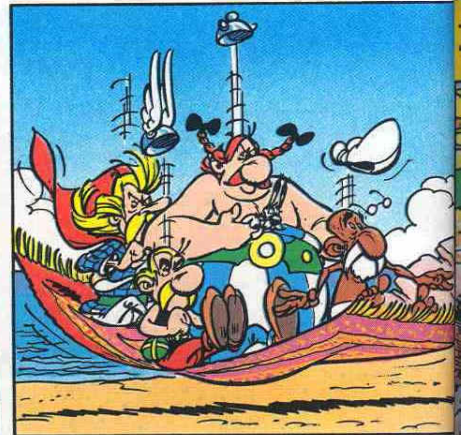
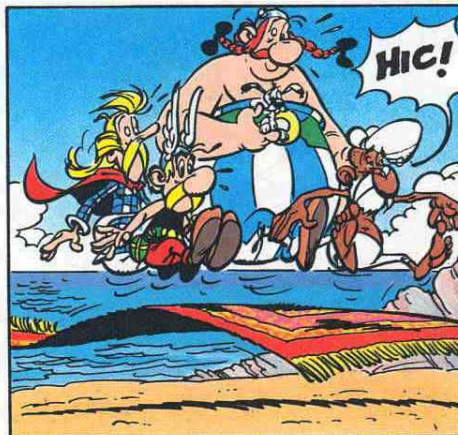
HIC!
...VIRA...
VIROU...!

UFA! ADORAREI
VOLTAR AO CONFOR-
TO DO TAPETE
MÁGICO!

É MESMO!
ONDE
ESTÁ ELE?



O TAPETE!
PERDEMOS O
TAPETE!!!



ENQUANTO ISSO, AINDA MUITO LONGE DALI...

IRMÃNA, MINHA FIEL IRMÃNA, NÃO VÊ NINGUÉM SE APROXIMAR?

VEJO APENAS O SOL QUE VERME-LHEJA E O CÉU QUE AZULEJA!*

* VELHO DIALETO CERÂMICO.

RÊ! RÊ! RÊ! FAQUIR KHIORAS-SAM, MEU INFAME SERVIDOR! O AR NESTE REINO ESTÁ REALMENTE MUITO SECO! BEBAMOS AO SUCESSO DE Nossos PROJETOS!

QUE ELES LHE SEJAM FAVORÁVEIS ATÉ O FIM DOS TEMPOS, Ó MEU DIVINO MESTRE! E QUE AS FORÇAS DO MAL SEQUEM O IMBECIL DO KHENHÊ PARA SEMPRE!

NÃO PASSO DE UM IMBECIL E ESTOU COM UMA SEDE DANADA!

EU NÃO SOU IMBECIL, E ESTOU COM UMA FOME DANADA!

POR QUE FALA ASSIM? NÃO HÁ POR QUE SE CENSURAR!

EU, UM ASCETA, PEQUEI POR GULODICE! RESULTADO: UMA BELA ENXAQUECA E MUITO TEMPO PERDIDO!

BEM, LOGO SOBREVOLAREMOS ATENAS E DEIXAREMOS A GRÉCIA!

REALMENTE, APÓS CENTO E CINQUENTA HORAS DE VÔO...

LEMBRA-SE DOS NOSSOS JOGOS OLÍMPICOS, OBELIX?

LEMBRO-ME SOBRETUDO DO PEQUENO ALBERGUE DE REBORDÓS, DAS SUAS FOLHAS DE PARREIRA RECHEADAS, DOS ESPETINHOS, DAS AZEITONAS, DAS MELANCIAS E DO VINHO RESINOSO! (SUSPIRO)

* VER "ASTERIX NOS JOGOS OLÍMPICOS".

AS HORAS ESCOAM
INEXORAVEL-
MENTE ATRAVÉS
DE DIVERSAS
AVENTURAS.

VAMOS DEIXAR
O MAR DEFINITI-
VAMENTE E SO-
BREVOAR OS PAÍ-
SES DO ORIENTE.

QUE BOM!
FINALMENTE
PODEREMOS
DESCER E COMER!

TCHAC!

AAAAIIII!

?

OBELIX!

CAIN! CAIN!
CAIN!

**RÁPIDO!
ELE ESTÁ
CAINDO!!!**

ESTOU
VENDO, MAS
TENTAREI PAS-
SAR POR BAI-
XO DELE!

POF!

TUDO BEM,
OBELIX?

O QUE FOI QUE ACONTECEU? O QUE
FOI QUE ACONTECEU?

AU!
AU!

**POR
TUTATIS!
ESTÃO
ATIRANDO
FLECHAS NA
GENTE!**

ESTAMOS
SOBRE TIRO.*
É UMA PAS-
SAGEM PERI-
GOSA!

**FUJAMOS
DA ZONA
DE TIRO!!!**

MAS ISSO É MUITO
DESAGRADÁVEL!

ORA, É
UMA QUESTÃO
DE HÁBITO!

* PORTO FENICIA.
(VER "A ODISSEIA
DE ASTERIX".)

CONTINUA A FAZER UM TEMPO DESASTROSAMENTE LINDO NO REINO DO RAJA KHEISSAIH E FALTAM APENAS TREZENTAS HORAS PARA A HORA "H", HORA DO SACRIFÍCIO DA PRINCESA JADE.

IRMANA, MINHA IRMANA, NÃO VÊ NADA SE APROXIMAR?

VEJO APENAS O CÉU QUE VERMELHEJA E O SOL QUE AZULEJA... HÃ... NÃO, É O INVERSO...

ATÉ AGORA, SUAS PREVISÕES ESTAVAM CERTAS, KHIORASSAM! MAS, SUPONHAMOS QUE KHENHÊ TRAGA A TEMPO O GAULÊS QUE FAZ CHOVER?

NÃO CREIO NESSE TIPO DE MILAGRE, Ó DIVINO MESTRE! FAZER UM TAPETE VOAR, TUDO BEM, MAS FAZER CHOVER É FICÇÃO CIENTÍFICA!

ESTOU COM FOME!

SUSPIRO!

PARA CONHECIMENTO DE TODOS, INFORMO QUE ESTAMOS SOBRE A PÉRSIA. E DIGA AO SEU AMIGO PARA CONTINUAR CONSUMINDO SUAS RESERVAS DE ENERGIA, POIS NÃO TEMOS TEMPO A PERDER!

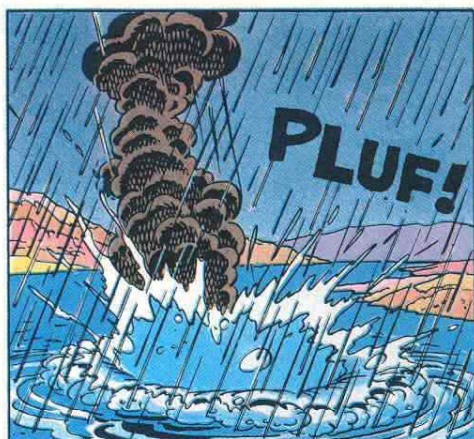
SAIBA, MOCINHO, QUE QUANDO EU COMO, NÃO É PERDA DE TEMPO!

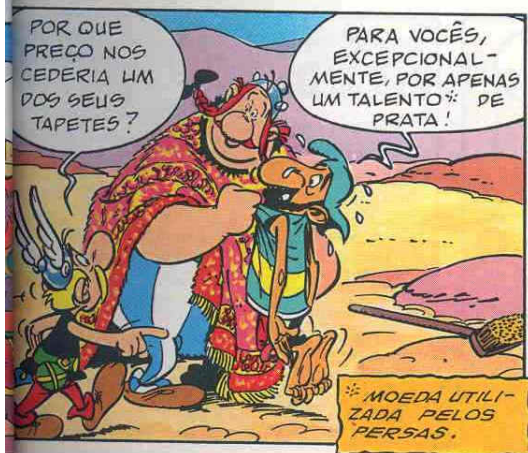
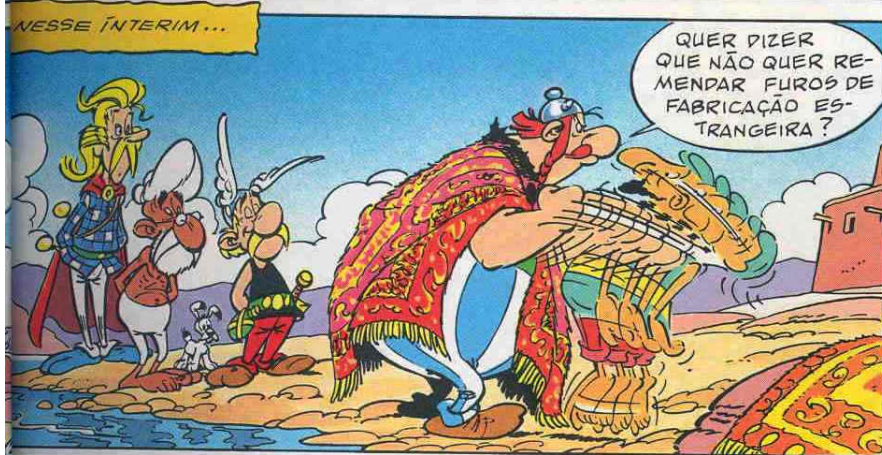
MAS EU NÃO TENHO NADA COM ISSO!

BRAUM!

CUIDADO! O TAPETE PEGOU FOGO!

SE FURAR NÃO PODEREI MAIS SUSTENTÁ-LO!







OS PIRATAS VÃO ROUBAR NOSSOS TAPETES E QUEIMAR NOSSAS CASAS, NOVAMENTE !!!



EU LHES SUPLICO! AJUDEM-NOS, SE TIVEREM ALGUM PODER! SE NÃO, SERÁ A RUÍNA DA NOSSA ALDEIA!

AH, SINTO MUITO, MAS É IMPOSSÍVEL!



POR QUÊ?

PORQUE SOMOS ESTRANGEIROS E SEUS PROBLEMAS NÃO NOS INTERESSAM! ADEMAIS, NÃO TEMOS O MATERIAL NECESSÁRIO!



E QUAL É O MATERIAL?

UM TAPETE!



POR IRÁTOLA! * EU LHES OFEREÇO UM TAPETE!

POR TUTATIS DE ACORDO

* SER SUPREMO ENTRE OS PERSAS.



CHATOTORIX! FIQUE AÍ QUIETINHO COM O IDÉIAFIX! NÃO VAMOS DEMORAR!

FINALMENTE, UM POUCO DE ANIMAÇÃO!



KHENHÊ! PASSE NO MEIO DELES, NA ALTURA DO PEITO!

UM VÔO DE PEITO EXIGE CORAGEM





PELA GRANDE DEUSA! * FUJAMOS DESSES DEMÔNIOS ALADOS !!!





O CAMELO ASSADO PELES PODE RENDER MAIS, MAS NÃO SE COMPARA A UM BOM JAVALI!

É DIFÍCIL DE ACREDITAR, VENDO O QUANTO VOCÊ COMEU!



BEM, AGORA QUE ESTAMOS TODOS SATISFEITOS, RECUPEREMOS O TEMPO PERDIDO! IREMOS DIRETO PARA O REINO DO RAJA KHEISSAIH!



RECUSO-ME A SACRIFICÁ-LA! PREFIRO ABDICAR EM FAVOR DE KHENVENLAH!

TENHA FÉ! KHENHÉ SABE QUEM É!



RÊ! RÊ! RÊ! A CONTAGEM DAS MIL E UMA HORAS É UM DRAMA PARA KHEISSAIH, KIORASSAM!

PODE ATÉ VIR A TORNAR-SE UM CONTO OU UMA LENDA PARA O RAJA E A PRINCESA! RI! RI! RI!



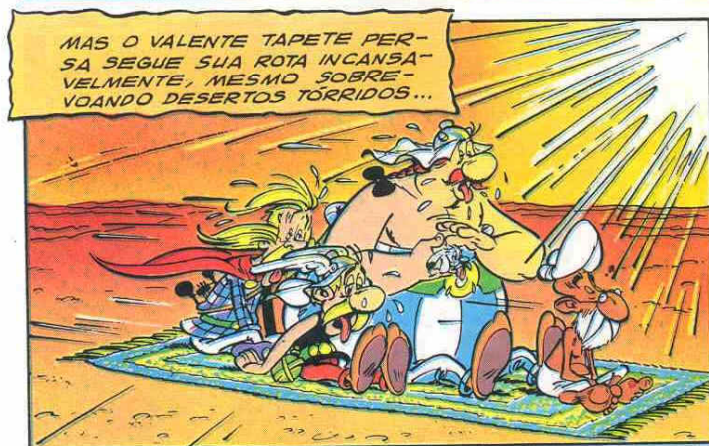
Ó KHENVENLAH, MEU DIVINO MESTRE, E SE A CHUVA PERSISTIR EM NÃO CAIR, APÓS O SUPLÍCIO DA PRINCESA?

ENTÃO, INDRA EXIGIRÁ MAIS SANGUE REAL E SERÁ A CABEÇA DE KHEISSAIH QUE ROLARÁ!



E SE, MESMO ASSIM, CONTINUAR SEM CHOVER?

ENTÃO NÃO TERÁ NENHUMA IMPORTÂNCIA POIS SEREI O SENHOR DO REINO! RA! RA! RA!



MAS O VALENTE TAPETE PERSA SEGUE SUA ROTA INCANSÁVELMENTE, MESMO SOBREVOANDO DESERTOS TÓRRIDOS...

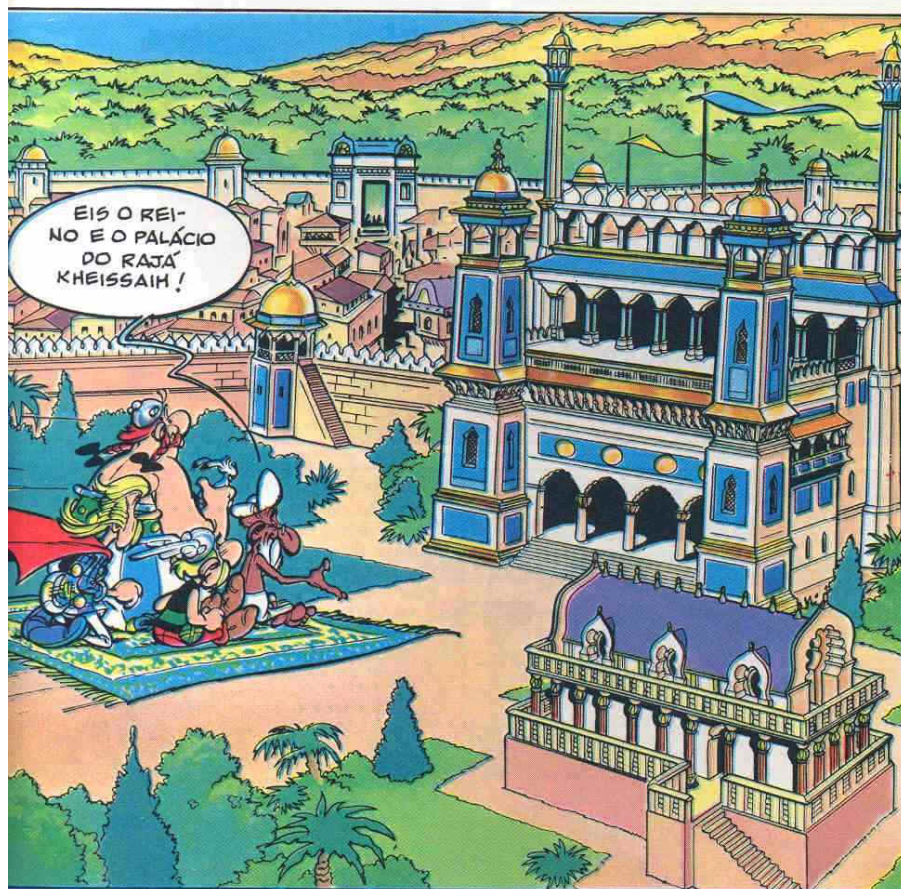


...OU SOFRENDO OS RIGORES DO CLIMA, DAS ALTAS MONTANHAS.

ASSIM ACABAREMOS FICANDO RESFRIADOS!

ALMENTE, 30 HORAS, 30 MINUTOS E 30
GUNDOS ANTES DA HORA "H"...

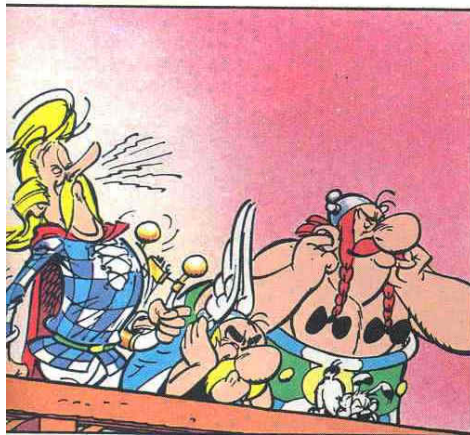
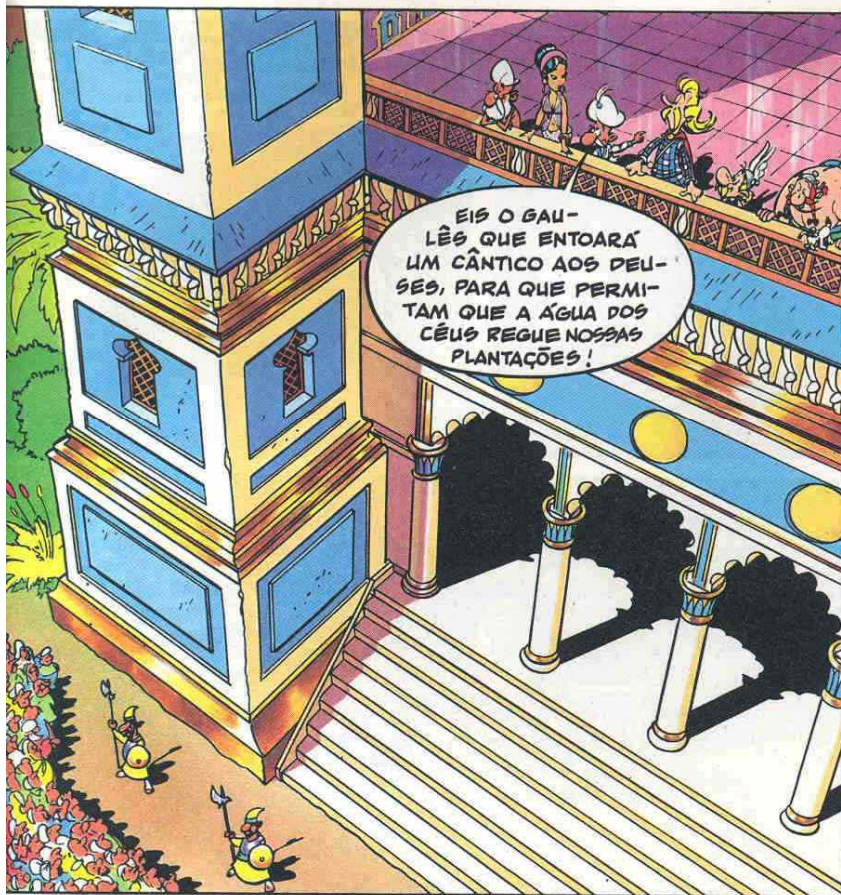
**CHEGAMOS! LÁ
ESTÁ O GANGES!**



...COM OS GAULESES!

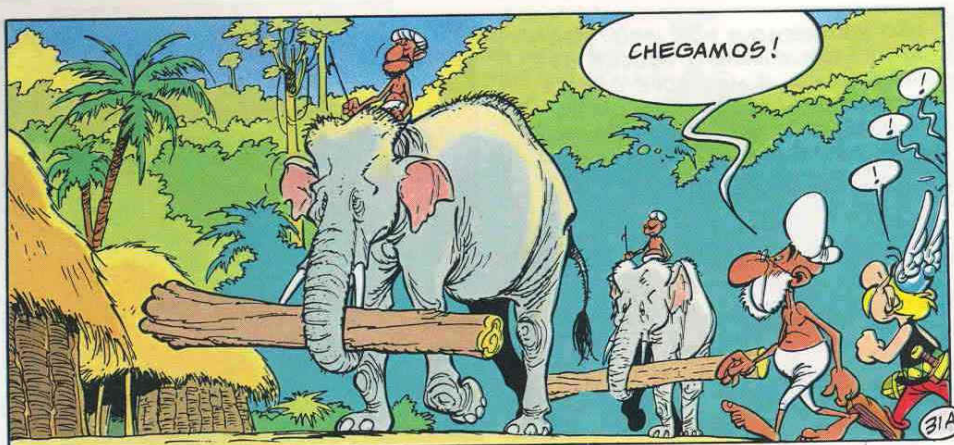


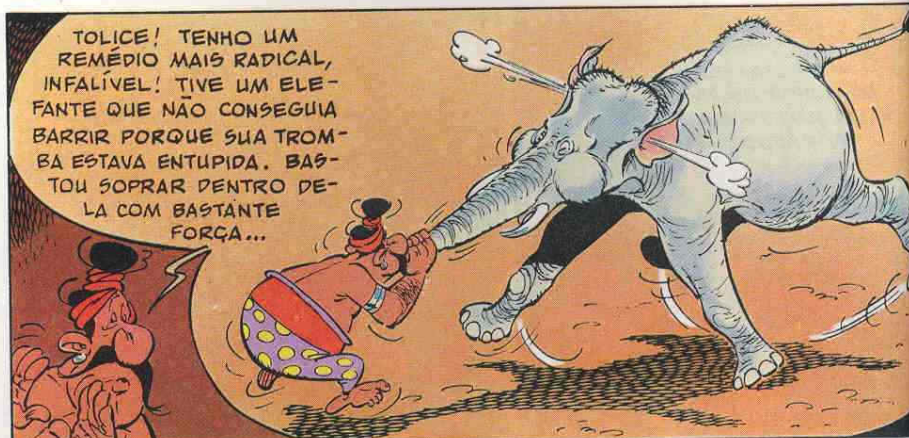


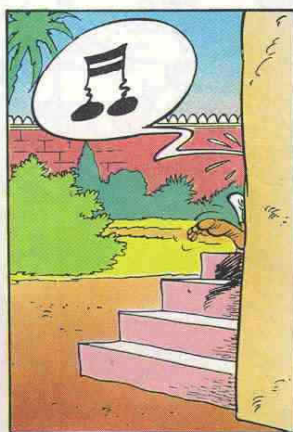


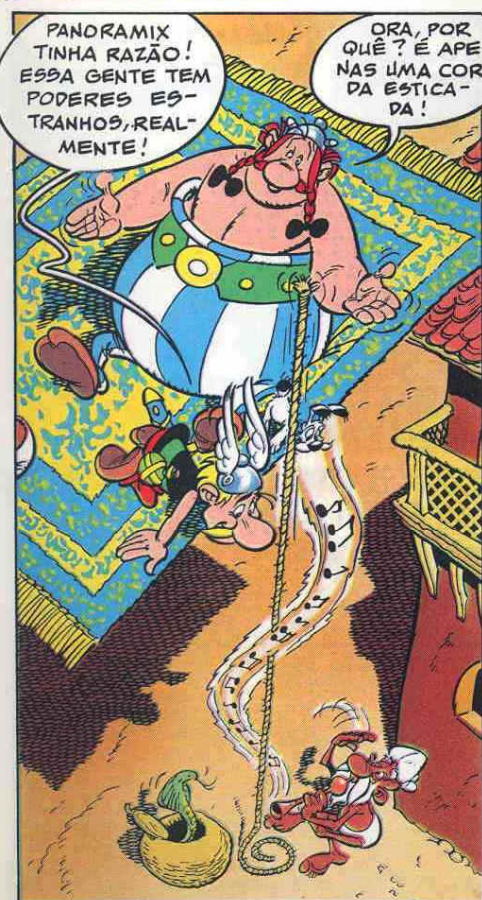
* ENCARNAÇÕES E METAMORFOSES DOS DEUSES DA ÍNDIA.



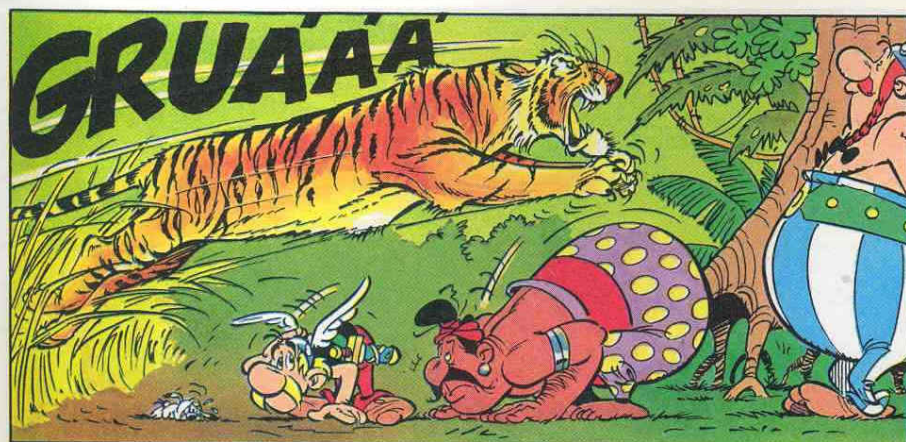
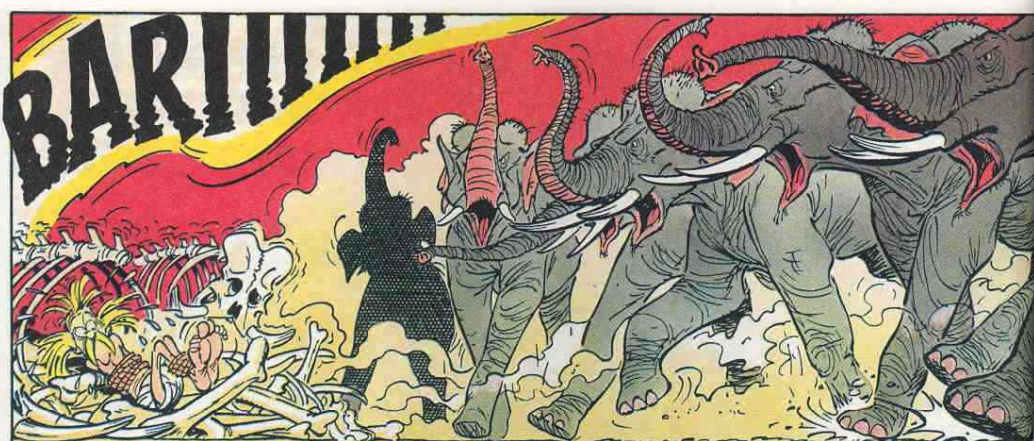
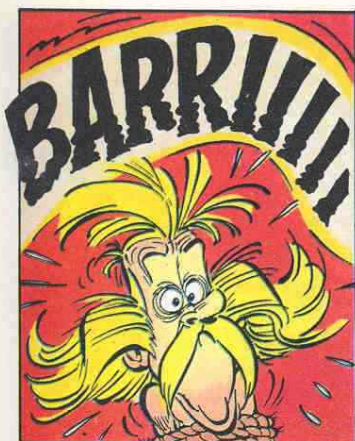




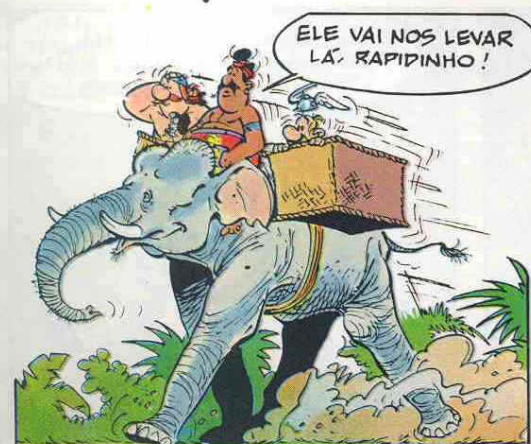
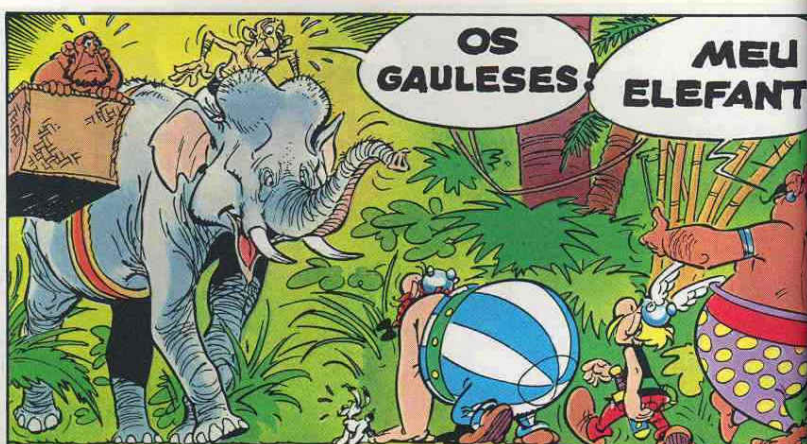
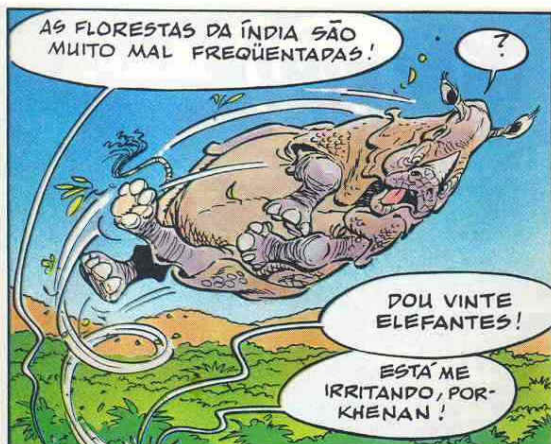
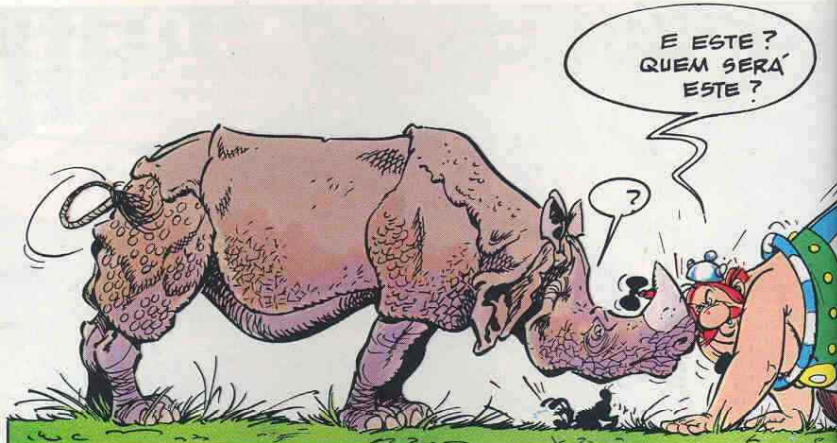










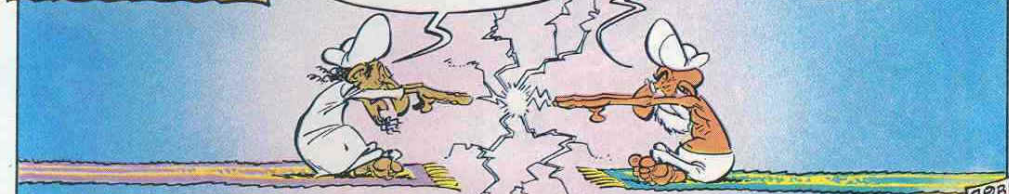




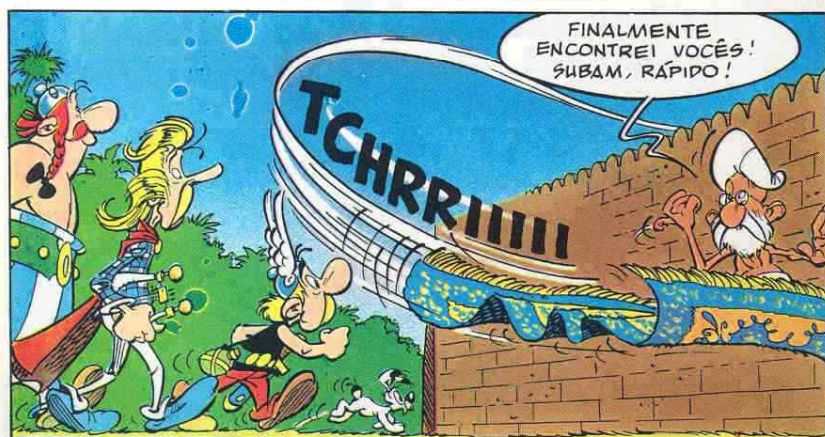
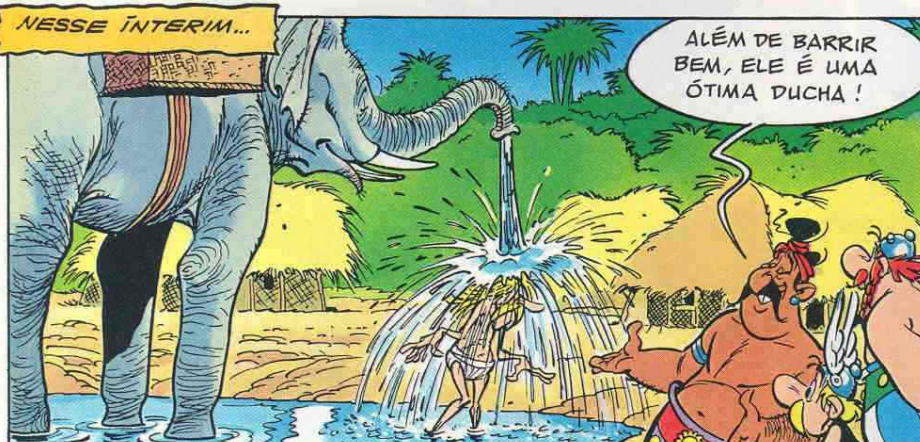
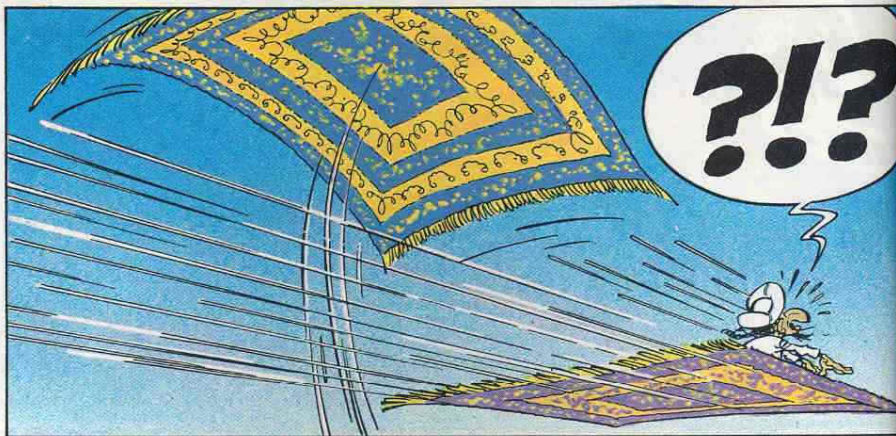
KHENHÊ CONTINUA NUM CARA-A-CARA NO CÉU. DOS DOIS FAQUIRES, QUAL VENCERÁ? KHENHÊ? KHIORAS-SAM? A PERGUNTA ESTÁ LANÇADA!

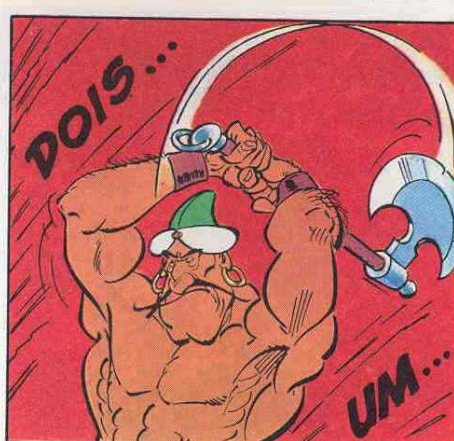
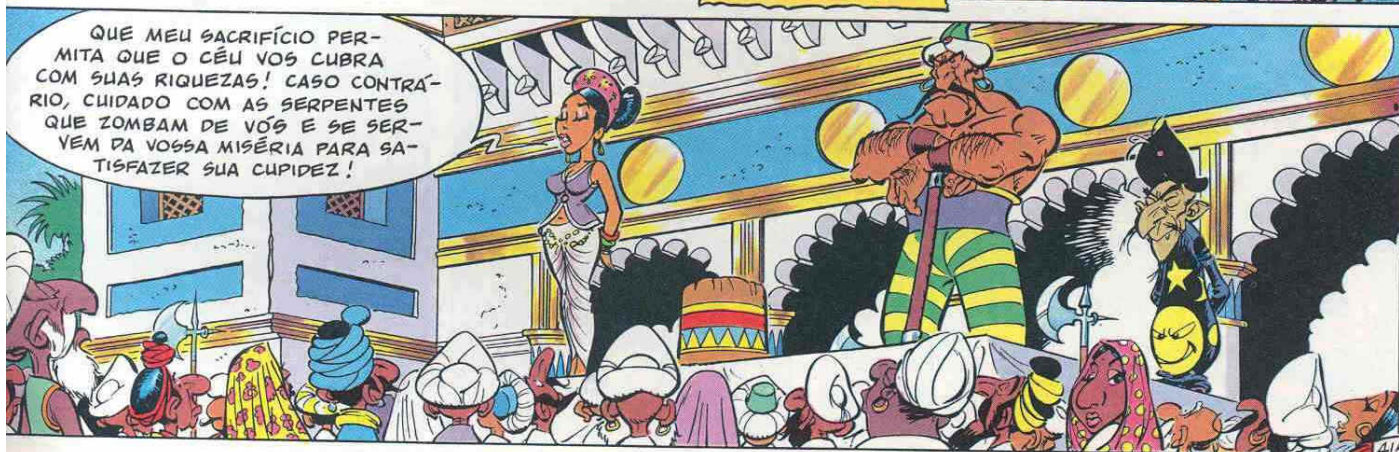
QUE SKAMBHA AMASSE O CÉU NA SUA CABEÇA!

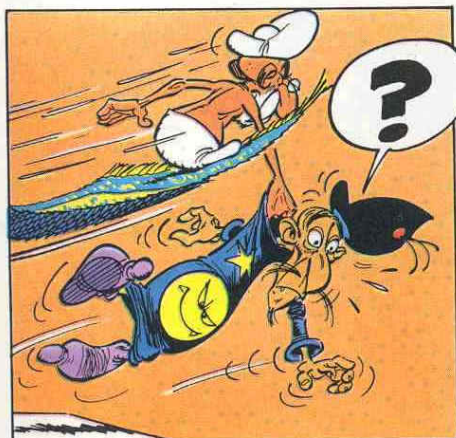
QUE PUSAN O TRANSFORME NUM BODE VELHO!



DEUS PILAR CÔSMICO QUE SUSTENTA O CÉU. DEUS DOS ANIMAIS DOMÉSTICOS

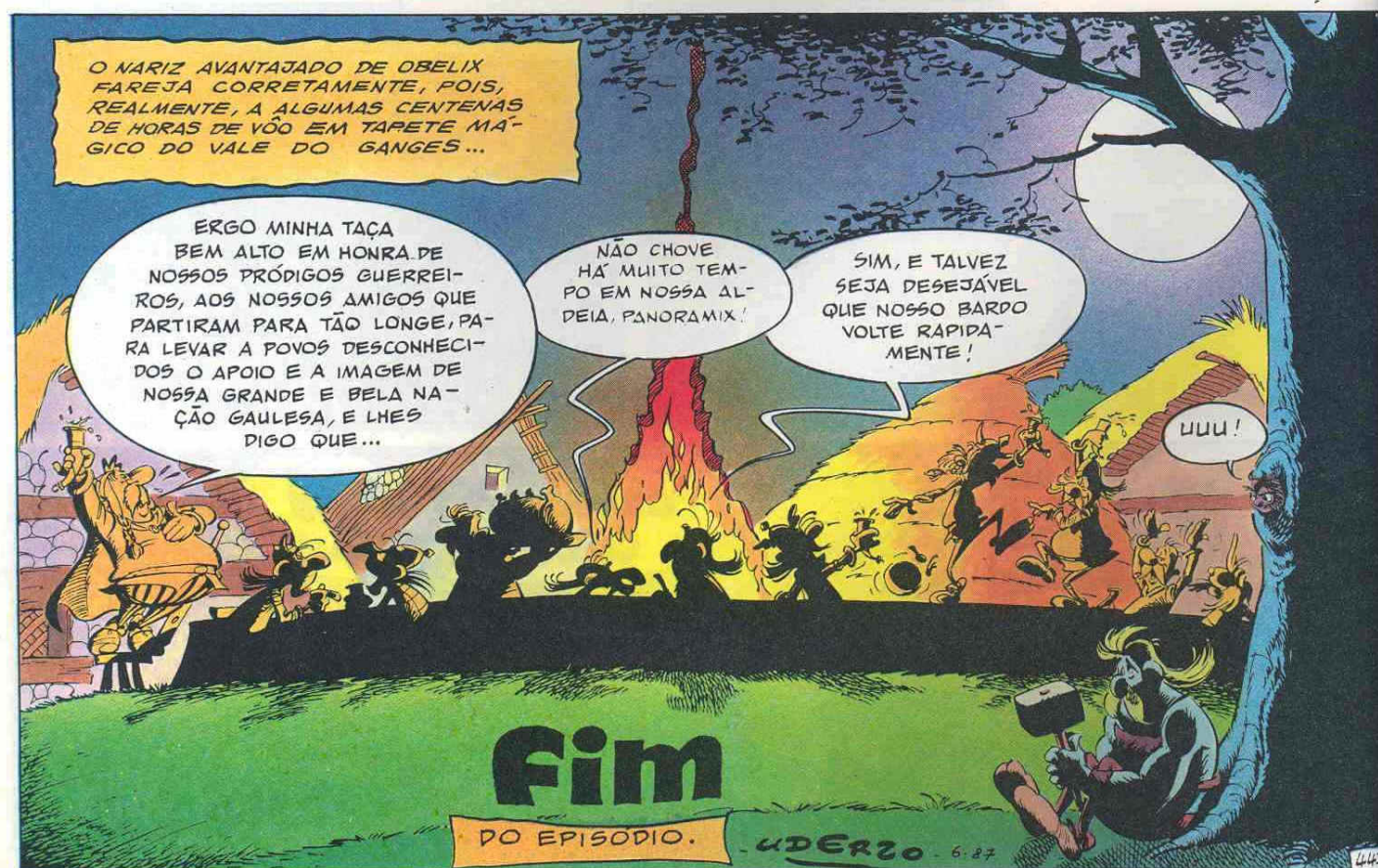






* VELHA CANÇÃO
CÉLTICA CUJO
É A CHUVA.





TÍTULOS
PUBLICADOS

1. ASTERIX, O GAULÊS
2. ASTERIX E CLEÓPATRA
3. ASTERIX E O COMBATE
DOS CHEFES
4. ASTERIX ENTRE OS BRETÕES
5. ASTERIX NOS JOGOS OLÍMPICOS
6. ASTERIX E O CALDEIRÃO
7. ASTERIX NA HISPÂNIA
8. ASTERIX E A CIZÂNIA
9. ASTERIX ENTRE OS HIELVÉTICOS
10. ASTERIX EM UMA VOLTA PELA GALIA
11. ASTERIX E O ESCUDO AERVINO
12. ASTERIX GLADIADOR
13. ASTERIX E A FOICE DE OURO
14. ASTERIX E OS NORMANDOS
15. ASTERIX E OS GODO
16. ASTERIX E O DOMÍNIO DOS DEUSES
17. ASTERIX LEGIONÁRIO
18. ASTERIX E OS LOUROS DE CÉSAR
19. ASTERIX E O ADIVINHO
20. ASTERIX NA CÔRSEGA
21. ASTERIX E O PRESENTE DE CÉSAR
22. ASTERIX E A GRANDE TRAVESSIA
23. OBELIX & COMPANHIA
24. ASTERIX ENTRE OS BELGAS
25. O GRANDE FOSSE
26. A ODISSÉIA DE ASTERIX
27. O FILHO DE ASTERIX
28. AS 1001 HORAS DE ASTERIX

